

# Inhaltsverzeichnis

<b>Abkürzungsverzeichnis .....</b>	<b>9</b>
<b>1 Einleitung .....</b>	<b>11</b>
1.1 Problemaufriss .....	11
1.2 Forschungsstand .....	16
1.3 Erkenntnisinteresse und Aufbau der vorliegenden Arbeit .....	22

## **TEIL A: WISSENSCHAFTSDISZIPLINÄRER HINTERGRUND UND PRAKTISCHE RELEVANZ**

<b>2 Lehrersprachliche Kompetenz – eine unterschätzte Forderung? ...</b>	<b>31</b>
2.1 Lehrersprachliche Äußerungen: Begriff, Arbeitsdefinition und Klassifikation .....	32
2.2 Sprachliche Herausforderungen im Russischunterricht .....	40
2.3 Exkurs: Vorstudie zu Normabweichungen von SPÜ-Praktikant:innen .....	57
2.4 Lehrersprachliche Kompetenzentwicklung in der Russischlehrer:innenbildung .....	115
2.5 Notwendigkeit der Förderung lehrersprachlicher Kompetenzen (Conclusio) .....	123
<b>3 Tandems zur lehrersprachlichen Professionalisierung im Lehramt Russisch .....</b>	<b>127</b>
3.1 Mehrfachbestimmung des Tandem-Begriffes und das Problem einer Abgrenzung .....	127
3.2 Theoretische Anlehnung an tangierende Bezugsdisziplinen ....	141

3.3 Exkurs: Ausgewählte Präsenz-Tandemkonzepte .....	167
3.4 Synthese des didaktischen Potentials für das Lehramt Russisch .....	171

## **TEIL B: KONZIPIERUNG UND MODELLIERUNG DES LERNENS IM TANDEM**

<b>4 Didaktische Begründung der Tandemkonzeption .....</b>	<b>181</b>
4.1 Phasen des Tandemlernprozesses .....	182
4.2 Didaktische Unterstützungsangebote (Tagebuch, Lernberatung, Wiki) .....	190

## **TEIL C: FORSCHUNGSPROZESS: METHODOLOGISCHES UND EMPIRISCHES VORGEHEN**

<b>5 Forschungsfragen .....</b>	<b>205</b>
5.1 Modellbasierte Generierung der Forschungsfragen .....	205
5.2 Explikation der Forschungsfragen .....	209
<b>6 Ausgangslage der Untersuchung .....</b>	<b>215</b>
6.1 Berufsbiografisch bedingtes Vorverständnis der Forscherin ....	215
6.2 Die besondere Charakteristik der Forschungssubjekte .....	219
6.3 Vorüberlegungen zur Forschungsmethodik .....	224
6.4 Übersicht zur Gesamtkonzeption der Untersuchung .....	234
6.5 Herleitung der Kategorien und des Kodierleitfadens .....	235
6.6 Das Tandem-Lerntagebuch als Forschungsinstrument .....	247
6.7 Datenaufbereitung, -analyse und -auswertung .....	249

## **TEIL D: ERGEBNISSE UND RESÜMEE**

<b>7 Ergebnisse Studie (I):</b>	
<b>Fallübergreifende kategoriale Analyse und Auswertung .....</b>	<b>261</b>
7.1 Hauptkategorien zu Erfahrungen und Konzeptualisierung .....	263
7.2 Hauptkategorie des Lernprozesses und Oberkategorien .....	301
7.3 Hauptkategorie zu Konzeptualisierung und Potential sowie Oberkategorien .....	387
<b>8 Ergebnisse Studie (II):</b>	
<b>Fallspezifische kategoriale Analyse und Auswertung .....</b>	<b>405</b>
8.1 Lehrersprachlich orientierte Tandemtreffen am Beispiel Natalija .....	407
8.2 Sonderform: Lektüreorientierte Tandemtreffen am Beispiel Alexandra .....	418
8.3 Didaktisch-methodisch orientierte Tandemtreffen am Beispiel Lidija .....	434
8.4 Reflexionsorientierte Tandemtreffen am Beispiel Polina .....	444
8.5 Diskussion ausgewählter fallspezifischer Kategorien .....	453
<b>9 Zielsetzungen – Erreichtes – Desiderata .....</b>	<b>459</b>
9.1 Beantwortung der Forschungsfragen .....	459
9.2 Reflexion der Rahmenbedingungen der Forschungsmethodik .....	467
9.3 Implikationen und Desiderata für das Lernen im Tandem im Lehramt Russisch .....	473
9.4 Ausblick .....	482

**10 Literatur ..... 485**

**Abbildungsverzeichnis ..... 519**

**Tabellenverzeichnis ..... 521**

**Anlagen ..... 523**

**Danksagung ..... 613**